

Service public fédéral Emploi,  
Travail et Concertation sociale

**DIRECTION GÉNÉRALE  
RELATIONS COLLECTIVES  
DU TRAVAIL**  
Direction du Greffe



Federale overheidsdienst  
Werkgelegenheid, Arbeid  
en Sociaal Overleg  
**ALGEMENE DIRECTIE  
COLLECTIEVE  
ARBEIDSBETREKKINGEN**  
Directie van de Griffie

### ERRATUM

Commission paritaire de l'industrie  
céramique  
n° 113

**CCT n° 69012/CO/113  
du 12/05/2003**

Correction du texte en néerlandais :

- la deuxième phrase de l'article 4  
doit être lue comme suit : « ***Hij  
beheert en gebruikt de bijdrage voor  
specifieke vorming aan  
ceramiekwerken, volgens beslissing  
van de beheerraad van dit fonds*** ».

- l'article 6 est complété par la  
disposition suivante :  
« ***(hoofdstuk II, afdeling I)*** ».

**Décision du**

### ERRATUM

Paritair Comité voor het  
ceramiekbedrijf  
nr. 113

**CAO nr. 69012/CO/113  
van 12/05/2003**

Verbetering van de Nederlandse  
tekst :

- de tweede zin van het artikel 4 dient  
als volgt gelezen te worden : « ***Hij  
beheert en gebruikt de bijdrage voor  
specifieke vorming aan  
ceramiekwerken, volgens beslissing  
van de beheerraad van dit fonds*** ».

- het artikel 6 wordt aangevuld door  
de volgende bepaling :  
« ***(hoofdstuk II, afdeling I)*** ».

**Beslissing van**

01-07-2002

2-12-2003

69612 | 160113

Annexe	NR. <small>factA</small> Bijlage
Commission paritaire de l'industrie céramique.	Paritair Comité voor het ceramiëkbedrijf.
Convention collective de travail du 12 mai 2003.	Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 mei 2003.
Emploi de personnes appartenant aux groupes à risques. (Convention enregistrée le	Tewerkstelling van personen behorend tot risicogroepen (Overeenkomst geregistreerd op
Article 1er . La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie céramique, à l'exclusion des entreprises ressortissant à la Sous-Commission paritaire des tuileries.  Par « ouvriers » on entend les ouvriers et les ouvrières	Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het ceramiëkbedrijf ressorteren, met uitzondering van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de pannenbakkerijen. Met "werklieden" worden de werklieden en de werksters bedoeld.
Art. 2 Il est convenu d'affecter 0,10 p.c. de la masse salariale déclarée à l'Office national de Sécurité sociale en 2003 et 0,10 p.c. en 2004 à des actions de formation en faveur de travailleurs ou de chômeurs appartenant aux groupes à risque.	Art. 2 Er wordt overeengekomen om 0,10 pct. Van de aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven loonsom in 2003 en 0,10 pct. Ervan in 2004 aan te wenden voor opleidingsacties ten voordele van werknemers of werklozen die behoren tot de risicogroepen.
Art. 3 A partir du 1er janvier 2003, les entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie céramique consacrent au moins 0,10	Art. 3 Vanaf 1 januari 2003 zullen de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het ceramiëkbedrijf ressorteren ten minste 0,10 pct. Per jaar

Hij bedoelt en gebruikt de bijdrage voor specifieke vorming (X) ←

p.c. par an de la masse salariale déclarée à l'Office national de Sécurité sociale à des initiatives de formation et d'emploi.

Art. 4 Un Fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds de Sécurité d'Existence de l'industrie céramique » perçoit les cotisations. Il gère et utilise la cotisation pour la formation spécifique aux métiers de la céramique, d'après décision du Conseil d'Administration dudit Fonds.

Le siège social de ce Fonds de Sécurité d'Existence est établi à 7000 Mons, Inisma « Ceramic House » Av. Gouverneur Cornez N°4 ou à tout autre endroit en Belgique décidé par le Conseil d'Administration de ce Fonds.

Art. 5 En contrepartie de l'exécution de la présente convention, les parties demandent que le Ministre de l'Emploi consente à exonérer le Secteur de la cotisation de 0,10 p.c. à partir du 1er janvier 2003 et 0,10 p.c. en 2004, à verser à l'Office National de Sécurité Sociale pour les groupes à risque durant les années 2003 et 2004.

Art. 6 La présente convention collective de travail est conclue en application du contenu de l'accord interprofessionnel signé le 17 janvier 2003 et de la loi du 1er avril 2003 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2003 - 2004 (chapitre II section 1ère).

besteden van de loonsom aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, aan initiatieven voor vorming en tewerkstelling.

Art. 4 Een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Fonds voor bestaanszekerheid van het ~~ceramiekbedrijf~~ int de bijdragen. Het ~~werknemers~~ aan ceramiekwerken, volgens beslissing van de beheerraad van dit fonds.

De sociale zetel van dit fonds voor bestaanszekerheid is gevestigd te 7000 Bergen, Inisma "Ceramic House", Gouverneurlaan Cornez, 4, of elke andere plaats in België bij beslissing van de beheerraad van dit fonds.

Art. 5 Ter compensatie van de uitvoering van deze overeenkomst vragen de partijen aan de Minister van Werkgelegenheid een vrijstelling voor de sector van de bijdragen van 0,10 pct vanaf 1 januari 2003 en van 0,10 pct in 2004 die gedurende de jaren 2003 en 2004 aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid moeten worden gestort voor de risicogroepen.

Art. 6 De huidige collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord getekend op 17 januari 2003 en van de wet van 1 april 2003 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2003-2004

Art. 7 La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2003 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du

Art. 7 Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van